

# UNA VISITA AL DENTISTA

Season 6, episode 9

Hay una mujer. Se llama Silvia. Silvia tiene un problema. A Silvia le gusta comer muchos caramelos. Le encantan todos las cosas dulces. Le gustan las barras de chocolate de leche y chocolate negro y chocolate blanco. Le gustan los bombones. Le gustan los caramelos gomosos. Le gustan los postres dulces. Le gustan los pasteles y las donas. Le gustan los rollos de canela y bizcocho con crema y fruta.

There is a woman. She is called Silvia. Silvia has a problem. Silvia likes to eat a lot of candy. She loves all sweet things. She likes milk chocolate and dark chocolate and white chocolate bars. She likes marshmallows. She likes gummy candy. She likes sweet desserts. She likes cakes and donuts. She likes cinnamon rolls and cake with cream and fruit.

Silvia tiene problemas con el control. Cuando ella quiere algo dulce, va a la dulcería y compra una bolsa de caramelos. Después, ¡come toda la bolsa en menos de una hora! Silvia necesita controlarse porque su adicción a dulces está causando problemas de salud.

Silvia has problems with control. When she wants something sweet, she goes to the candy store and buys a bag of candy. Then she eats the whole bag in less than an hour! Silvia needs to control herself because her addiction to sweets is causing health problems.

Un día Silvia come un chocolate cuando le duele una muela. La pena es muy intensa. Silvia bebe un poco de agua y trata de comer su chocolate de nuevo. Cuando muerde el chocolate, su muela le duele algo horrible. Silvia tiene un dolor de muela y necesita llamar al dentista.

One day, Silvia eats a chocolate when her tooth hurts. The pain is intense. Silvia drinks a little water and tries to eat her chocolate again. When she bites the chocolate, her tooth hurts terribly. Silvia has a toothache and she needs to call the dentist.

Silvia no va al dentista mucho. Sabe que necesita ir cada seis (6) meses, pero a veces no va al dentista por todo un año. Silvia marca el número del dentista y habla con el recepcionista, Paolo.

Silvia doesn't go to the dentist much. She knows that she needs to go every six months, but sometimes she doesn't go to the dentist for a whole year. Silvia dials the dentist's number and talks with the receptionist, Paolo.

—Consultorio Dental Ramírez. Soy Paolo —Paolo dice cuando contesta el teléfono.

—Hola Paolo, soy Silvia. Necesito hacer una cita con el dentista. Tengo un dolor de muela —Silvia dice.

“Ramirez Dental Office. This is Paolo,” Paolo says when he answers the phone.

“Hi, Paolo, this is Silvia. I need to make an appointment with the dentist. I have a toothache,” Silvia says.

—Tiene suerte, Silvia. Hubo una cancelación y hay una cita disponible para hoy a las tres —Paolo comenta.

—Gracias, Paolo. Los veo a las tres —Silvia responde. Silvia está un poco nerviosa. Cree que tiene una carie porque le duele mucho la muela.

“You are lucky, Silvia. There was a cancellation and there is an appointment available for today at three,” Paolo comments.

“Thanks, Paolo. I will see you at three,” Silvia responds. Silvia is a little nervous. She believes that she has a cavity because her tooth hurts a lot.

Silvia va al consultorio dental. Cuando entra, ve a Paolo.

—Hola Paolo, soy Silvia. Tengo una cita para las tres.

—Hola Silvia. ¿Podría usted llenar este papel de información? —Paolo dice y pasa un papel y una pluma a Silvia.

Silvia goes to the dentist office. When she enters, she sees Paolo.

“Hi Paolo, I’m Silvia. I have an appointment for three o’clock.”

“Hi Silvia. Could you fill out this information sheet?” Paolo says and he passes a paper and pen to Silvia.

Silvia toma la pluma y el papel y se sienta en la sala de esperar. El papel tiene información básica como su nombre, su dirección, nombres y números de emergencia y su información de seguro dental. Silvia llena toda la información y devuelve el papel a Paolo. Poco después, una mujer entra la sala de esperar.

Silvia takes the pen and paper and sits in the waiting room. The paper has basic information like her name, address, emergency names and numbers and her dental insurance information. Silvia fills in all the information and returns the paper to Paolo. A little later, a woman enters the waiting room.

—¿Silvia? —la mujer pregunta.

—Soy yo —Silvia responde y se levanta.

—Soy Emma. Soy la higienista dental. Venga conmigo, por favor —la mujer dice. Silvia va con Emma a un salón pequeño. En el salón hay una silla especial, una computadora y múltiples instrumentos dentales

“Silvia?” The woman asks.

“That’s me,” Silvia responds and stands.

“I’m Emma. I am your dental hygienist. Come with me, please,” the woman says. Silvia goes with Emma to a small room. In the room there is a special chair, a computer, and multiple dental instruments.

Silvia se sienta en la silla. Emma pone un delantal pesado a Silvia. Mueve una máquina especial cerca de la mejilla de Silvia.

Silvia sits in the chair. Emma puts a heavy apron on Silvia. She moves a special machine close to Silvia’s cheek.

—Voy a hacerle una radiografía —Emma explica—. Necesitamos ver sus dientes bien para determinar si usted tiene una carie.

“I’m going to take an x-ray,” Emma explains. “We need to see your teeth well to determine if you have a cavity.”

Emma saca radiografías de los dientes de Silvia. Después, pone un babero dental de papel en Silvia y explica que va a limpiar bien los dientes.

Emma takes x-rays of Silvia’s teeth. Then, she puts a paper dental bib on Silvia and she explains that she is going to clean her teeth well.

—Abra su boca, por favor —Emma dice. Silvia abre su boca y Emma usa un pequeño espejo para examinar los dientes y las encías de Silvia.

“Open your mouth, please,” Emma says. Silvia opens her mouth and Emma uses a small mirror to examine Silvia’s teeth and gums.

—Sus encías se ven bien. No son inflamadas. No hay evidencia de gingivitis. Pero los dientes tienen problemas. Hay mucha placa y sarro en sus dientes. Voy a quitar el sarro de sus dientes —Emma explica.

“Your gums look good. They are not inflamed. There is no evidence of gingivitis. But your teeth have problems. There is a lot of plaque and tartar on your teeth. I am going to take off the tartar,” Emma explains.

Silvia cierre los ojos y piensa en su lista de compras del supermercado mientras Emma quita el sarro de sus dientes. Toma mucho tiempo quitar el sarro porque Silvia tiene mucho sarro en los dientes por todos los dulces que come.

Silvia closes her eyes and thinks about her grocery shopping list while Emma takes the tartar off her teeth. It takes a long time to remove the tartar because Silvia has a lot of tartar on her teeth due to all the sweets she eats.

Por fin, Emma acaba de quitar el sarro de los dientes de Silvia. Entonces, usa un cepillo eléctrico para limpiar los dientes y quitar el resto del sarro. Después, toma hilo dental. Emma usa el hilo dental para limpiar el espacio entre los dientes. Cuando Emma está satisfecha con los dientes, ella llama al dentista.

Finally, Emma finishes removing the tartar from Silvia's teeth. Then she uses an electric brush to clean the teeth and take off the rest of the tartar. Then she takes dental floss. Emma uses the dental floss to clean the space between the teeth. When Emma is satisfied with the teeth, she calls the dentist.

—Hola, Silvia. Soy doctora Ramírez —la dentista se introduce—. Comprendo que tienes un dolor de muela.

—Sí. El dolor está aquí —Silvia dice mientras indica la muela dolorosa.

“Hi, Silvia. I am doctor Ramirez,” the dentist introduces herself. “I understand that you have a toothache.”

“Yes. The pain is here,” Silvia says while she indicates the hurt tooth.

La dentista proyecta las radiografías de Silvia. Hay una marca negra en la muela que le duele. Hay otras marcas en otros dientes también.

The dentist projects Silvia's x-rays. There is a black mark in the tooth that hurts. There are other marks in other teeth too.

—Usted tiene unas caries, Silvia —la dentista explica mientras indica las marcas negras—. Hay cinco (5) caries. Tenemos que hacer otra cita para arreglar las caries. Necesito tiempo para limpiar las caries y llenarlas con el empaste.

“You have some cavities, Silvia,” the dentist explains while pointing at the black marks. “There are five cavities. The have to make another appointment to fix the cavities. I need time to clean the cavities and fill them [with filling].”

Silvia no está contenta de que tiene cinco caries, pero tampoco está sorprendida.

Silvia is not happy she has five cavities, but she isn't surprised either.

—Recomiendo que usted coma menos dulces y que limpie los dientes con pasta dental e hilo dental todas las mañanas y noches —la dentista continúa. —Usted necesita cuidar de los dientes o va a tener problemas dentales más graves.

I recommend that you eat fewer sweets and that you clean your teeth with toothpaste and dental floss every morning and night," the dentist continues. "You need to take care of your teeth or you will have more serious dental problems."

Silvia no quiere tener problemas más graves. Su abuela tuvo problemas dentales. Ahora, su abuela no tiene dientes. Silvia no quiere ser como su abuela. Quiere tener dientes cuando tiene sesenta (60) años.

Silvia doesn't want to have more serious problems. Her grandmother had dental problems. Now, her grandmother doesn't have teeth. Silvia doesn't want to be like her grandmother. She wants to have teeth when she is 60 years old.

La doctora Ramírez se va y Emma termina su trabajo por aplicar flúor a los dientes de Silvia. El flúor previene caries y Silvia no quiere más caries - ¡cinco es suficiente!

Doctor Ramirez leaves and Emma finishes her work by applying fluoride to Silvia's teeth. The fluoride prevents cavities and Silvia doesn't want more cavities - five is enough!

Al fin, Silvia le da las gracias a Emma y camina a Paolo para programar una cita de empaste. Cuando va a casa, Silvia quiere ir a la tienda de caramelos, pero decide que sus dientes son más importantes que su apetito.

Finally, Silvia thanks Emma and walks to Paolo to make an appointment for the fillings. When she goes home, Silvia wants to go to the candy store, but she decides that her teeth are more important than her appetite.

### Simple Stories in Spanish. Season 6, episode 9: *Una visita al dentista*



You can find this and more stories at [smalltownspanishteacher.com](http://smalltownspanishteacher.com) This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.